

## Prólogo a la séptima edición

Por iniciativa de la Editorial Horizonte se publica la séptima edición del clásico libro de Víctor Andrés Belaunde, *LA REALIDAD NACIONAL*. El libro apareció por vez primera en París (Editorial "Le livre libre", París, 1931, 358 pp), pero en realidad se terminó de encuadernar en noviembre de 1930, y circuló en diciembre de ese mismo año, por cuanto al retornar de su largo destierro, luego de la caída de Leguía, Belaunde trajo la edición consigo. La obra, por lo demás, había sido parcialmente adelantada desde las páginas del *Mercurio Peruano*, en cuatro entregas, la primera en mayo de 1929, y la última en abril de 1930, momento en el cual Belaunde, al enterarse del fallecimiento de Mariátegui (a quien dedica la primera parte) decide suspender sus envíos, concluir la obra con otros materiales, y darle forma de libro.

En esa primera edición advertimos como características las siguientes:

i) dedicatoria a sus padres, que todas las posteriores han mantenido; ii) incluye agradecimientos a su esposa Teresa Moreyra de Belaunde, a sus amigos Emilio Althaus y Francisco García Calderón, con quienes probablemente conversó el contenido de la obra, y finalmente al señor Juan de Almunia, que ayudó en la edición; estos agradecimientos no figuran en las ediciones posteriores, con excepción de la segunda; y iii) la obra presenta dos grandes partes: una primera denominada "En torno al último libro de Mariátegui" (pp. 17-200), la

cual parcialmente había adelantado en *Mercurio Peruano*, y una parte segunda intitulada "Páginas de historia reciente". Esta segunda parte puede a su vez subdividirse en dos: una primera que es una crítica al régimen de Leguía (pp.203-279) y una segunda dedicada al planteo de diversos problemas nacionales (pp.280 a 358).

La segunda edición es publicada por Belaunde años más tarde (Ediciones Mercurio Peruano, Lima, 1945, 295 pp). Mantiene la dedicatoria y los agradecimientos, elimina el prefacio de la primera edición de 1931, prepara un prólogo y reordena la obra, a la que al mismo tiempo la somete a una severa revisión estilística y gramatical.

Este reordenamiento interno de la obra consiste en lo siguiente: la primera parte, que es su crítica a Mariátegui, la reproduce tal cual, sin título alguno; se elimina toda la parte sobre Leguía y se reproduce sin título alguno las partes finales de carácter general. Sin embargo en nota a pie de página (p. 209) el autor indica que de la edición parisina ha eliminado la parte de Leguía, advirtiéndolo: "sin rectificar en un punto las afirmaciones que hicimos en esa época", pero agregaba que estimaba que esa parte política debía ser hecha en un estudio especial y en lo relativo a la gestión internacional del oncenio, era mejor incluirla en la serie por él comenzada en 1942 intitulada "La vida internacional del Perú", cuyo tomo I acababa de aparecer.

La tercera edición, la última que Belaunde publicó en vida, es de 1964 (P.L. Villanueva editor, Lima, 220 pp). En esta oportunidad, manteniendo la dedicatoria, deja de lado los agradecimientos, incorpora los prólogos a la primera y segunda edición; prepara un prólogo para esta tercera edición, revisa nuevamente el texto y precisa su reordenamiento. La primera parte se titulará "En torno a los 7 ensayos de J. C. Mariátegui"; a la segunda la denomina "Otros problemas peruanos".

La cuarta edición (muerto ya Belaunde), corre a cargo del Banco Internacional, con prólogo y notas de Luis Alberto Sánchez, así como una comprensiva bibliografía de Belaunde debida a Alejandro Lostanau (Lima, 1980,367 pp). En esa oportunidad Sánchez utiliza la edición de 1964, pues era la última publicada en vida por su autor, pero se le presentó un problema. En un primer momento, Belaunde pensaba que la parte de Leguía debía ser objeto de estudio político aparte y que la parte internacional del oncenio debía ir en la serie especial iniciada por él en 1942. Sin embargo, años más tarde advierte que no ha podido llevar a cabo esa tarea, y más bien, en la cuarta parte de sus

"memorias", que tenía en preparación y que trataba de su destierro, trataría esos temas con la tranquilidad y la perspectiva que dan los años. Lamentablemente tampoco llegó a cumplir este cometido. La parte sobre Leguía quedaba desfasada, pues no sólo no era dable volver a la edición de París, por haber sido reestructurada por su propio autor, sino porque además el propio Belaunde la había destinado a un lugar distinto, que sin embargo no llegó a configurar. Ante esa alternativa, Sánchez, con muy buen criterio, optó por respetar la última edición ordenada por Belaunde, pero incorporando en calidad de apéndice el texto sobre Leguía, pues no tenía otro lugar en donde ser ubicado.

La quinta edición (y primera de gran tiraje) la llevamos a cabo nosotros, (Lima, 1984, 210 pp) siguiendo estrictamente el texto de 1964 Y aprovechando un ejemplar en el cual Belaunde con su puño y letra había hecho ligeras atingencias gramaticales. Por limitación en el financiamiento, y por no estar dentro de los objetivos de esa edición popular, no se incorporó el apéndice sobre Leguía.

La sexta edición es de 1987 (*Obras completas*, Primera serie: El proyecto nacional, tomo III Lima, 253 pp.) y reproduce la edición fidedigna de 1984 (que estuvo a nuestro cargo) y en apéndice el texto sobre el oncenio de Leguía. A las precisiones que se hacen y a los textos antes publicados, se agrega un fino análisis de Antonino Espinoza Laña.

De todas las ediciones publicadas hasta la fecha, la más completa es, sin lugar a dudas, la auspiciada y preparada por L.A. Sánchez, aun cuando hay omisiones y descuidos en la edición; aspectos que fácilmente pueden subsanarse en un futuro.

En la séptima edición, que ahora prologamos, reproducimos tal cual la edición de 1984, por los motivos antes expuestos, así como en Apéndice el texto sobre Leguía con un título alusivo. En cuanto a éste, hemos optado por transcribir el texto conforme aparece en la edición de 1931, ya que el empleado por Sánchez, por defectos en la impresión, adolece de pequeños errores, y el publicado en las *Obras completas*, al copiar el texto de la edición a cargo del Banco Internacional no sólo copió las erratas de ésta, sino que agregó varias más por su cuenta. Hemos querido, pues en esta oportunidad, cumplir con la primera tarea que debe hacer un editor; que es ser fieles a las fuentes mismas (los textos de Belaunde publicados en la primera serie de sus *Obras completas*, que tan apresuradamente dirigiera César Pacheco Vélez, deben ser manejados con cautela por el estudioso, pues existen erratas, omisiones y reordenamiento inconsulto de textos, que sin desfigurar el

mensaje del autor, hacen perder a la edición calidad científica).

Lo importante de la obra de Belaunde, y de ésta en especial, es que constituye la primera interpretación cristiana sobre el Perú y que curiosamente no ha sido objeto de un análisis detenido y orgánico por parte de los estudiosos de nuestro proceso ideológico. En todo caso, no faltan estudios dispersos aunque fragmentados, parte de los cuales han sido recogidos en las *Obras completas*, ya mencionadas. Siendo imposible hacer una referencia o síntesis de todos ellos, reproducimos como presentación de esta obra, por su carácter compendioso y por su visión panorámica, un breve texto de Hugo Neyra, publicado hace ya algunos años, y que puede servir como una guía para quienes se interesen por el pensamiento político de Belaunde.

Finalmente debo expresar mi agradecimiento a los herederos de Víctor Andrés Belaunde, quienes han autorizado la presente edición y me han encargado la supervisión de la misma.

Lima, abril de 1990.

Domingo García Belaunde